



## Manuel CE d'utilisation et d'entretien

### Pont élévateur à ciseaux

#### Garden 1000

Modèle	Version
<input type="checkbox"/> G-003/10	POMPE ÉLECTROHYDRAULIQUE
<input type="checkbox"/> G-004/10R	ÉLECTRONIQUE AVEC COMMANDE À DISTANCE



**Bike-Lift EUROPE s.r.l.**

via Don Milani, 40/42

43012 Sanguinaro di Fontanellato (PARMA) – Italy

Web site: [www.bikelifteurope.it](http://www.bikelifteurope.it)

E-Mail: [info@bikelifteurope.it](mailto:info@bikelifteurope.it)

## Sommaire

1	 Section informative .....	4
1.1	Préface.....	4
1.2	Interdictions.....	5
1.3	Garantie .....	5
1.3.1	Conditions de garantie.....	5
1.3.2	Assurance.....	5
1.4	Identification du constructeur.....	6
1.5	Assistance technique et rechanges .....	6
1.6	Déclaration de conformité CE.....	7
1.7	Références de normes .....	8
1.8	Légende .....	9
2	 Description de la machine.....	10
2.1	Désignation de la machine .....	10
2.2	Identification de la machine .....	10
2.3	Description de la machine .....	11
2.4	Usage prévu .....	12
2.5	Caractéristiques techniques .....	13
2.5.1	GARDEN 1000 .....	13
3	 Section sécurité .....	14
3.1	Valeurs environnementales de travail.....	14
3.2	Niveau sonore.....	14
3.3	Risques résiduels .....	14
3.4	Protections de l'opérateur.....	15
3.5	Systèmes de sécurité .....	15
3.6	Pictogrammes.....	16
4	 Section transport et manutention .....	17
4.1	Transport, manutention, stockage .....	17
4.2	Emballage et transport .....	17
4.3	Décharge et manutention.....	17
4.4	Réception et contrôle .....	18
4.5	Emmagasinage .....	18
5	 Section installation.....	19
5.1	Alimentation .....	19
5.2	Mise en marche .....	20

6		Section de démantèlement/mise à la caisse .....	21
6.1		Démantèlement .....	21
6.2		Démantèlement mécanique.....	21
6.3		Mise au rebut .....	21
7		Section fonctionnement .....	22
7.1		Opération de charge.....	22
7.2		Opération de décharge .....	23
7.3		Typologie de soulèvement.....	23
7.3.1		POMPE ELECTROHYDRAULIQUE – terme code -003 .....	23
7.3.2		ELECTRONIQUE AVEC COMMANDE A DISTANCE – terme code 004/R .....	24
8		Section entretien .....	25
8.1		Lubrification.....	25
8.2		Purge du circuit hydraulique .....	25
8.3		Remplacements pistons .....	26
8.4		Nettoyage .....	27
8.4.1		Nettoyage initial .....	27
8.4.2		Nettoyage général de la machine.....	27
8.4.3		Nettoyage de la zone de travail.....	28
8.5		Inconvénients et remèdes .....	28
8.5.1		POMPE ELECTRIQUE.....	29
9		Accessoires.....	31
		RECHANGES – DESSINS TECHNIQUES .....	32
9.1		GARDEN 1000 .....	32

## 1 Section informative

---

### 1.1 Préface

Le manuel CE d'Utilisation et Entretien est un document émis par la Bike-Lift Europe s.r.l. comme partie intégrante de la Machine.

Le but de cette publication est celle de fournir à l'opérateur instructions efficaces et sûres sur l'emploi et l'entretien de la même.



Le présent Manuel doit être lu intégralement avant de démarrer chaque opération concernant l'installation, l'usage, l'entretien et la mise hors de service de la machine même; si nécessaire, donc il faut pourvoir à sa conservation intègre dans le temps.

Au but de conserver correctement le Manuel on recommande de:

- Utiliser le Manuel sans le détériorer;
- N'enlever, ajouter, modifier ou récrire aucune partie du Manuel; éventuelles modifications au même peuvent être apportées seulement par la Bike-Lift-Europes.r.l.
- Il faut conserver le Manuel en une aire protégée de l'humidité afin de ne pas en affecter la durée dans le temps;
- Il faut délivrer le Manuel a quiconque autre usager ou successif propriétaire de la Machine.



Les opérateurs chargés de l'usage de la présente machine, doivent disposer de chaque nécessaire information et instruction et il faut qu'ils reçoivent une formation et un entraînement adéquats.

Le Manuel et la relative documentation sont réservés aux termes de loi avec interdiction de transmission à tiers sans explicite autorisation de la maison constructrice.

Toutefois à titre de dérogation partielle de ce au-dessus mentionné, la reproduction en copie du présent Manuel est autorisée, mais il faut le garder en proximité de la Machine pour une prompt consultation, au cas où le document original soit gardé en un lieu différent de celui dans lequel est installé la Machine, au but d'en garantir une meilleur conservation dans le temps.

Les dessins, données et caractéristiques contenus dans ce manuel peuvent être modifiés en inchaque moment par l'entreprise, sans obligations de préavis.

Dans le cas de modifications significatives à la machine à cause de l'installation de nouvelles parties, sera rédigé un Manuel Bike-Lift Europe s.r.l. mise à jour qui sera livré au Client conjointement à la partie achetée.

## 1.2 Interdictions

L'installation, l'utilisation, l'entretien et la mise en marche hors du service de l'équipement par moyens, choses, actions et tout ce qui n'est pas prévu dans le présent manuel, il faut le considérer incorrect et pourtant la maison constructrice décline chaque responsabilité des conséquences qui pourraient en découler aux personnes, aux animaux et aux choses.



Il est expressément **INTERDIT** de laisser utiliser la Machine par les Opérateur qui connaissent pas les prescriptions et les procédures contenues dans le Manuel et aux personnes ne pas autorisés (dans la suite indiqué par le terme "non-opérateurs").

Il est en outre interdit l'utilisation de la Machine de la partie des enfants et le stationnement des enfants ou de non-opérateurs en proximité de la machine, pendant toutes les phases de la vie de la machine.

La mise hors de service des systèmes de protection ou de tout ce qui n'est pas prévue par le fabricant pour protéger les opérateurs, est à complète responsabilité de l'Acheteur ou d'Utilisateur de la Machine.

Chaque variation de la Machine (ne pas prévu dans le présent Manuel) d'origine mécanique, électrique, fonctionnelle des systèmes de commande, de la logique des commandes, des circuits présents et des systèmes de sécurité sans la préventive autorisation écrite du fabricant est interdit.

## 1.3 Garantie

La société Bike-Lift Europe s.r.l., ne pourra pas être retenu responsables des inconvénients, ruptures, accidents etc, dus à la non-observance ou en tout cas à la non-application des procédures contenues dans le présent Manuel. Le même on peut l'affirmer concernant l'exécution des modifications, de variations ou pour installation d'accessoires non autorisées préventivement.

### 1.3.1 Termes de garantie

La Bike-Lift-Europe s.r.l. La Bike-Lift-Europe s.r.l.; garantit ses produits pendant 12 mois sauf les composants commerciaux qui bénéficient de la garantie des maisons constructrices.

Ils sont exclus de la garantie toutes particuliers d'usure.

La garantie est limitée au remplacement franco établissement Bike-Lift-Europe s.r.l., de ces parties qui sont à incontestable discrétion de Bike-Lift-Europe s.r.l. Si reconnus défectueux par vice ou matériel ou usinage et ne comprend pas les frais de main-d'œuvre de transfert nécessaire pour le remplacement de ces parties.

La reconnaissance de la garantie expire si l'anomalie est due à un emploi impropre du produit, si la mise en œuvre n'a pas été effectuée selon les prescriptions de la maison ou s'ils y ont été montés pièces non d'origine.

Elle arrive également à échéance si le produit a été employé pour performances qui dépassent celles indiquées par Bike-Lift-Europe s.r.l.

### 1.3.2 Assurance

Tous les produits Bike-Lift-Europe s.r.l.; sont assurés par police d'assurance RC avec un maximum de € 3.000.000. Ils sont exclus les dommages causés par négligence ou manipulation.

## 1.4 Identification du constructeur

Bike-Lift EUROPE s.r.l. via Don Milani, 40/42, 43012 Sanguinaro di Fontanellato (PARMA) – Italy



Web site: [www.bikelifteurope.it](http://www.bikelifteurope.it)



E-Mail:  
[info@bikelifteurope.it](mailto:info@bikelifteurope.it)



Tel: 0039-0521-827091



Fax: 0039-0521-827064

## 1.5 Assistance technique et rechanges

Pour placer un ordre de rechanges on conseille d'indiquer avec précision les suivantes données:

- Modèle et numéro de matricule de la machine;
- Numéro de code et dénomination de la pièce;
- Quantité nécessaire;
- Moyen d'expédition, adresse et numéro de

téléphone; Par les remplacements utiliser seulement

rechanges d'origine.

Il ne faut pas attendre que les composants résultent complètement usagés avant de les remplacer.



**ATTENTION: LE REMPLACEMENT SE DEROULERA PAR LA MISE A LA CHARGE DES FRAIS D'EXPEDITION AU DESTINATAIRE**

On recommande de s'adresser toujours à Bike-Lift Europe s.r.l. pour tout ce concernant ces opérations d'Assistance et entretien ne pas décrit ou indiqués dans le présent Manuel.



FR

## 1.6 Déclaration de conformité CE

(Annexe II, partie 1, section A de la directive 2006/42/CE)

### Le Fabricant :

Entreprise : Bike-Lift EUROPE S.r.l.  
Adresse : Via Don Milani, 40/42 - 43012 Sanguinaro di Fontanellato (PR) - Italie

### Déclare, sous sa seule responsabilité, que l'appareil de levage :

Désignation : Élévateur GARDEN 1000  
Modèle : G-003/10 – G-004/10R  
Numéro de série :  
Année :  
Fonction : Levage de véhicules à moteur pour l'entretien des véhicules.

### Répond aux exigences essentielle en matière de sécurité des Directives suivantes :

- **2006/42/CE** – Directive des machines
- **2014/30/EU** Compatibilité électromagnétique (EMC)

### Conformément aux dispositions régies par les Normes harmonisées suivantes :

- **UNI EN ISO 12100:2010** – Sécurité équipement – Principes généraux de conception – Évaluation du risque et réduction du risque
- **UNI EN 1493:2010** – Élévateurs pour véhicules

### Personne autorisée à constituer le Dossier Technique :

Nom : Alessandro Tozzi  
Adresse : Via Don Milani, 40/42 - 43012 Sanguinaro di Fontanellato (PR) - Italie



**Alessandro Tozzi**  
Représentant légal

## 1.7 Références aux normes







La machine est identifiée par le marquage CE rédigée selon les spécifications de la Directive Machines 2006/42/CE et successives mises à jour.

Référence	Titre
2006/42/CE	Directive Sécurité Machine
2014/30/CE	Directive Compatibilité Électromagnétique (EMC)
2014/35/CE	Directive Basse Tension (LVD)
EN ISO 12100 (2010)	Sécurité de la machinerie - Principes généraux de conception - Évaluation du risque et réduction du risque.
UNI EN 349 (1993+A1: 2008)	Sécurité de la machinerie - Espaces minimales pour empêcher l'écrasement de parties du corps.
EN ISO 13850 (2008)	Sécurité de la machinerie- Arrêt d'urgence - Principes de conception.
EN 1493 (2010)	Norme européennes sur les élévateurs pour véhicules.
EN 60204-1 (2016)	Directive sur l'état de l'art pour la conception et la réalisation des équipements électriques des machines, entre lesquels les tableaux électriques branchés aux machines.
UNI EN ISO 4413:2012	Sécurité de la machinerie - Exigences de sécurité relatifs aux systèmes et leurs composants pour transmission oléohydrauliques et pneumatiques- Oléohydraulique
UNI 1285-68	Calcul de résistance des tuyaux métalliques sujet à la pression interne.

## 1.8 Légende

**ELEVATEUR:** système à mouvement hydraulique/électrique/pneumatique à ciseaux pour l'entretien et la réparation de moto et scooter et quad. L'identification spécifique de l'élévateur du présent manuel est indiquée en couverture.

**OPERATEUR:** Au sens de la Directive 2006/42/CE et successive mise à jour, on spécifie que par le terme "opérateur" on entend la ou les personnes en charge de l'installation, fonctionnement, réglage et nettoyage de l'élévateur. Les opérations d'entretien et réparation de l'élévateur sont à la charge du personnel expert.

SYMBOLIQUE	SIGNIFICATION
	Pictogramme Jaune à triangle indique en général un Avertissement/Risque, par ex. risque de hautes températures, risque d'écrasement mains, ....
	Pictogramme rond de couleur BLEU, indique en général une obligation, par exemple l'obligation de vêtements déterminés DPI (lunettes,...) ou l'Obligation de lire ce Manuel d'Utilisation.
	Pictogramme rond d' rouge indique en général une Interdiction, par exemple Interdiction d'accès de la personne entière, interdiction de se rapprocher à la machine en fonctionnement.
	Indique que l'opération peut être effectuée par le personnel spécialisé et autorisé par l'employeur.
	Indication de particulière importance, à laquelle il faut faire attention.
	Spécifique opération qui peut être effectué seulement par le personnel entraîné, ou après avoir lu et consulté les spécifiques instructions opérationnelles.

## 2 Description de la machine

### 2.1 Désignation de la machine

Élévateur à ciseau pour l'entretien et la réparation de moto, scooter et quad avec débit maximale de 1000 kg.

La manutention des élévateurs Bike-Lift-Europe s.r.l. peut se dérouler par un des suivant systèmes:

- système électrohydraulique;
- système électronique avec commande à distance

Le présent manuel se réfère au modèle d'élévateur indiqué en couverture.

### 2.2 Identification de la machine



Figure 1 - Exemple de plaquette d'identification sur la machine

Les données d'identification de la machine sont indiquées dans la plaquette d'identification sur la structure et rapportées dans la déclaration de conformité en annexe.

Il faut se référer à ces données pour placer une commande de pièces de rechange et pour chaque type de contact avec la maison constructrice.

Il est absolument interdit à l'utilisateur d'enlever ou altérer cette plaquette. Chaque modification ou élimination de la plaquette annule quelque garantie.

Les machines peuvent subir des mises à jour ou petites modifications esthétiques et donc présenter particuliers différents de ceux représentés par les images, sans pour cette raison constituer aucune préjudice pour les descriptions et les procédures contenus dans ce Manuel.

## 2.3 Description de la machine

La machine désignée **Élévateur** est un appareillage apte à soutenir petits véhicules à moteur 2,3, ou 4 roues pendant la phase d'entretien et réparation des mêmes, de façon confortable et sûre.

Dans ses parties principales l'élévateur (voir Figure 2) est composé par:

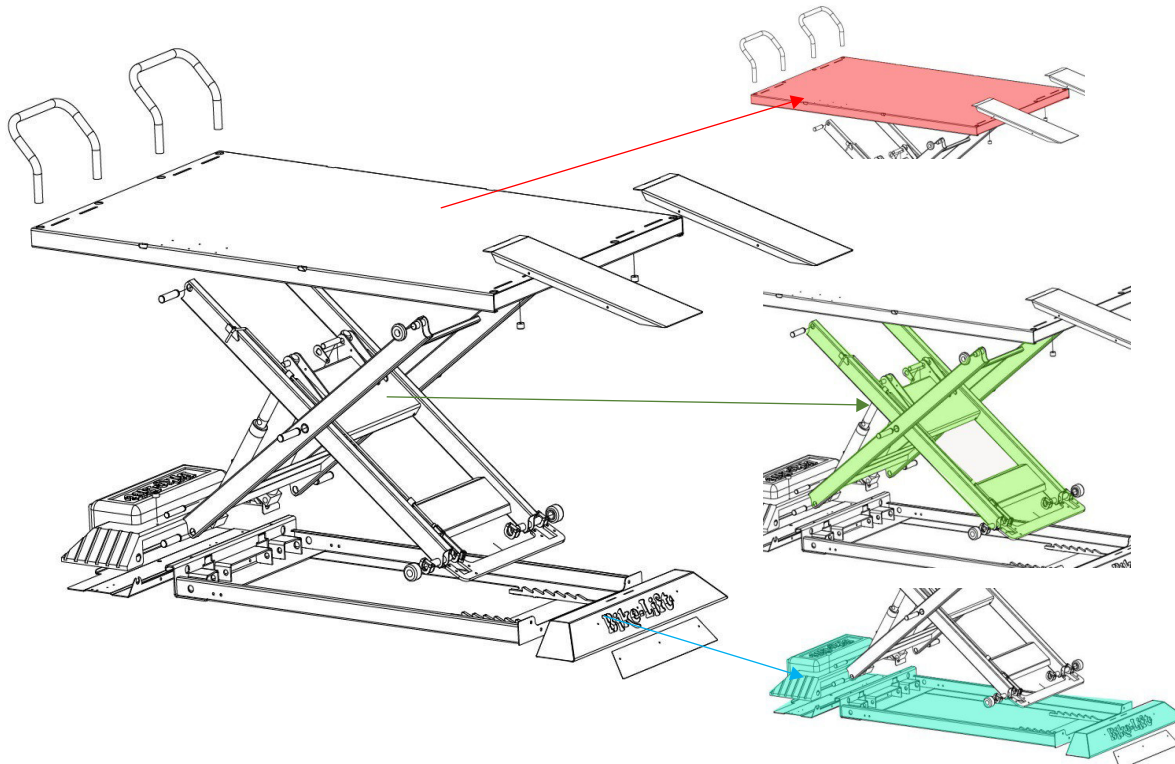
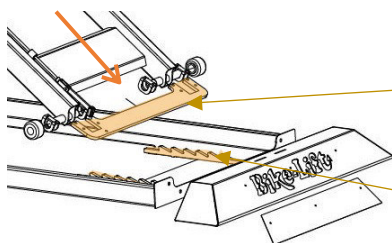


Figure 2- Modèle illustratif d'élévateur

- un plan de travail à élévation (rouge);
- un soubassement fixable au sol (bleu);
- un système d'élévateurs à ciseaux composés par deux jambes croisées à X (vert) manutentionnées par un cylindre doué de vanne avec parachute;

Le système de sécurité anti-chute (indiquée en organe dans la figure suivante) est composé par:



une barre d'ancrage mobile à amorçage automatique qui empêche la descente accidentelle du plan mobile.

un système de sécurité mécanique composé par deux barres dentées solidement soudées au soubassement.

## 2.4 Usage prévu



Rendre notes les instructions du présent chapitre à tout le personnel intéressé à la préparation et l'emploi de la machine.

La machine est destinée au soulèvement de petits véhicules à moteur à 2,3, ou 4 roues, d'une masse ne pas supérieur au 1000 kg, aux fins de leur maintenance.



La machine a été conçue et construite pour l'emploi spécifiée; un emploi différent et la non observance des paramètres techniques fixées du Constructeur, peuvent constituer une condition de danger pour les opérateurs.

Elle peut être utilisée dans l'environnement des fabriques mécaniques de réparation de véhicules à moteur que de la carrosserie.



Tout emploi différent de ce indiqué est à considérer non prévu et peut causer dommage à la machine et aux Opérateurs. Est donc **INTERDIT**.



Il faut faire actionner la machine seulement par un unique opérateur.

L'Opérateur doit toujours travailler en condition de bon éclairage et porter des vêtements de protection apte aux tâches effectuées (activité typique des ateliers mécaniques).

**La position de travail de l'opérateur pendant les phases de montée et descente autour la machine, doit avoir une distance de sécurité dépendant de la longueur du clavier de commande.**



Il est absolument interdit de soulever la moto appuyé sur le chevalet latéral.

Ne pas tenter de soulever les moto-véhicules de poids supérieur au maximum débit de la plate-forme.

La machine n'a pas été réalisée pour le soulèvement des personnes.

## 2.5 Caractéristiques techniques

### 2.5.1 GARDEN 1000

(voir vue éclatée en annexe au présent manuel)

ELEVATEUR VERTICAL A CISEAUX GARDEN 1000	
PARAMETRE	VALEUR
Maximum débit	1000 kg
Hauteur maximale	100 cm
Hauteur minimale	19 cm
Numéro de position de sécurité	6
Dimension plan de soulèvement	215x100 cm
Dimension rampe de montée	82x24 cm
Encombrement total élévateur	225x100 cm
Poids	300 kg

En fonction de la typologie de manutention on a à disposition les suivantes données supplémentaires:

#### 2.5.1.1 GARDEN 1000 – G-003/10

UNITE ELECTROHYDRAULIQUE	
PARAMETRE	VALEUR
Alimentation disponible	230Volt- 50Hz Europe
	200Volt-50/60Hz Japon
	110Volt-60Hz Amérique
Puissance	1,1 kW
Commandes disponibles	Clavier manuel de série

## 3 ⚠ Section sécurité

### 3.1 Valeurs environnementales de travail

L'environnement d'emploi de la machine doit être bien illuminé, ne pas présenter dangers d'explosions de tout type et doit être protégé par les précipitations atmosphériques.

La machine fonctionne de sorte correcte à l'intérieur des suivantes valeurs:

- Température environnement compris entre 5°et 40°C;
- Humidité relative dans l'environnement entre 30 % et 90 % sans condensation;

STOCKAGE: quand la machine a été déballée, stocker en ambient fermé et protégé par les intempéries.

### 3.2 Niveau sonore

On a prises les mesures sur le poste de travail et autour la machine à la distance de 1 m et à une hauteur de 1,6 m du sol pendant les habituelles conditions d'emploi.

Le relèvement a été effectué par un phonomètre, conforme aux normes IEC 651, classe 1 et le résultat de l'évaluation est inférieur à la limite minimale d'action prévue des normes en vigueur.

### 3.3 Risques résiduels



L'utilisation de l'élévateur est prérogative absolue des opérateurs professionnels et techniciens spécialisés, en conformité à combien requis par la Directive Machines 2006/42/CE et successives mises à jour.

Les Opérateurs sont dont leur pleine possession de toutes les capacités physiques et mentales pendant le déroulement de leurs tâches sur la machine; il ne faut qu'ils soient sous l'influence de sédatifs, drogues ou alcool.



Avant d'effectuer le travail les Opérateurs doivent être parfaitement informés de position et du fonctionnement de tous les commandes et des caractéristiques de la machine rapportés dans le "Manuel CE d'Usage et Entretien".

Il est interdit d'utiliser l'élévateur à un but différent de ce prévu par le fabricant.

Il faut prêter attention aux panneaux de dangers et/ou avertissements affichés sur les machines ou dans les les zone adjacentes.



La machine doit être toujours utilisé par un seul Opérateur situé à la **distance de sécurité prévu de la longueur selon le câble du clavier de contrôle.**

Les zones de stationnement des opérateurs il faut les maintenir toujours libre et sans éventuel résidus huileux pour consentir un passage aisé et sûr.

La mise hors de service des systèmes de protection pour protéger les opérateurs, est à complète responsabilité de l'Acheteur ou Utilisateur de la Machine.

Il faut se rappeler enfin que la manutention, l'installation, l'emploi et la mise hors de service de la machine, est une source de danger, si ces opérations sont effectuées hors de ces prescriptions du présent Manuel ou sans la juste précaution et attention que telles opérations exigent.

(Plus de détails inhérents l'Evaluation des Risques sont à demander au Constructeur).

### 3.4 Protections de l'opérateur

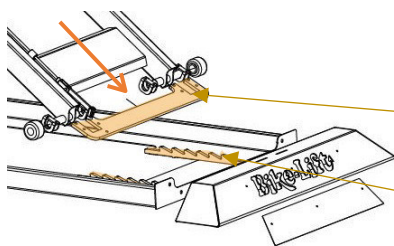


Avant de commencer tout type de travail sur l'élévateur pour moto, il faut que l'opérateur l'opérateur devra mettre les dispositifs de protection individuels adéquats (DPI), tels que gants, et chaussures pour la prévention des accidents.

Il faut porter toujours des vêtements de travail normalement utilisés dans les activités de l'atelier mécanique.

### 3.5 Systèmes de sécurité

La machine a été dotée par un dispositif de sécurité mécanique (Figure 3) composé par une barre de sécurité mécanique pour le stationnement à l'altitude du travail, avec une limitation de fin de course inférieure réalisée par blocs d'arrêt soudés au soubassement inférieur.



une barre d'ancrage mobile à déclencheur automatique qui empêche la descente accidentelle du plan mobile.

un système de sécurité mécanique composé par deux barres dentées solidement soudées au soubassement.

Figure 3 — Système d'arrêt mécanique

Le piston de soulèvement présente une **vanne de parachute** qui bloque le cylindre en cas de tranchage du câble d'huile.

#### **Pour mettre en sécurité la machine en phase de montée:**

- 1- Laisser que la barre d'ancrage soit libre de parcourir le périmètre de la barre dentée sur le soubassement;
- 2- Une fois achevée la position désignée il faut laisser déclencher la barre qui servira comme arrêt mécanique de l'éventuel chute incontrôlée de la structure.

#### **Pour mettre en sécurité la machine en phase de descente:**

- 1- Il faut crocher la barre d'ancrage au bloc correspondant, ainsi à ne pas entraver la descente correct du système;
- 2- Si le système est porté au fin de course (donc en position de minimum hauteur) relâcher le clavier VERT et la barre se déclenchera automatiquement pour permettre la remontée; autrement, sélectionnez la position choisie pour accrocher la barre qui servira de butée mécanique pour la chute incontrôlée de la structure.



**Tenir TOUJOURS accroché le bloc mécanique** en phase d'usinage, de sorte à faire graver le poids de la structure et du véhicule subjacente aussi sur les barres.

Pendant l'emploi de l'élévateur il est très important prêter maximum attention aux manœuvres de montée et descente. En phase de montée/descente l'opérateur est tenu à s'éloigner de l'élévateur pour la longueur permise du câble du clavier de commande.

Dans l'aire de manœuvre de l'élévateur pour moto-véhicules il ne faudra pas que personne stationne, ni passe au-dessous, et qui ne soit pas préposé à l'usage de l'élévateur.



Il faut faire actionner la machine seulement par un unique opérateur.



**Une fois chargé le véhicule au-dessus de l'élévateur, il faut le positionner en étau (ou dans le cas des motos, mettre le chevalet postérieur), donc le fixer par courroies dentées dans les correspondantes ouvertures et sur le bloque-roue.**



#### **DONNEE' LA VALEUR DE DEBIT INDIQUEE' SUR LA PLAQUETTE:**

Ne pas dépasser la capacité de charge de l'élévateur; Utiliser seulement pour le soulèvement d'objets;

Ne pas modifier l'élévateur;

La charge doit rester bloquée et stable en chaque instant.

### **3.6 Pictogrammes**

	Danger d'écrasement mains avec bras par l'élévateur.
	Quand la plate-forme est l'altitude désirée, il faut insérer la barre de blocage pour empêcher une descente accidentelle.
	Charger le véhicule seulement quand la plate-forme est tout baissée; Avant de la soulever il faut s'assurer que rien soit soutenu par la rampe; Ne pas appuyer la roue postérieure des véhicules sur la rampe pendant et après le

## 4 Section transport et manutention

### 4.1 Transport, manutention emmagasinage



**ATTENTION:** Il faut rendre note à tout le personnel intéressé, les instructions du présent chapitre et la manutention de la machine.

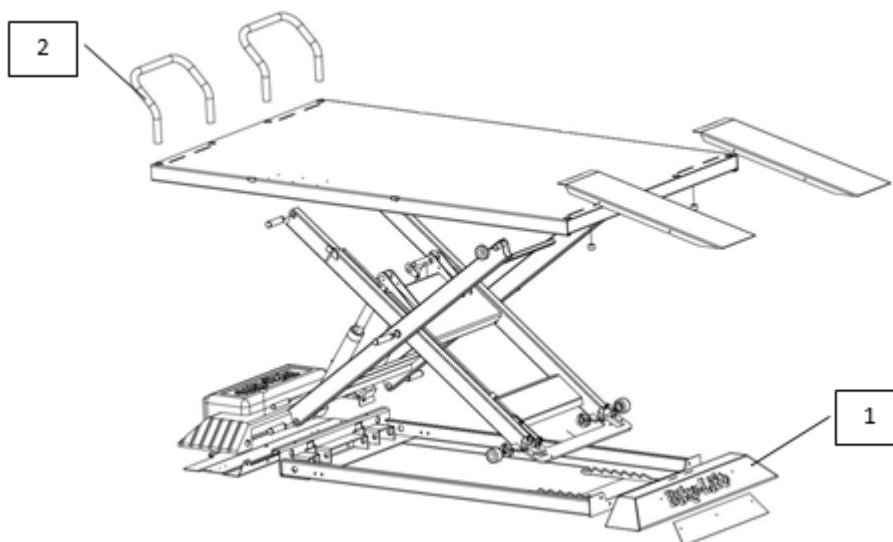
Pour raisons de sécurité, les parties mobiles doivent être bloquées avant du transport.

### 4.2 Emballage et transport

La machine est emballée directement par le Constructeur pour le transport.

Elle est fournie avec un emballage de carton et deux traves en bois (hauteur 10 cm) fixées sous l'élévateur par des vis appropriées. L'emballage ainsi composé contient en plus de l'élévateur, la rampe de montée (Figure 4, [1]) et le tuyau d'arrêt route (Figure 4, [2]).

Figure 4- modèle élévateur



La machine part essayée en parfaite condition.

**SUR DEMANDE DU CLIENT ET AUX FINS D'EMPECHER DOMMAGES A L'ELEVATEUR: EN PHASE DE TRANSPORT ET MANUTENTION IL EST DISPONIBLE UN EMBALLAGE EN CAISSE DE BOIS, QUI A UN COUT ADDITIONNEL FACE A L'EMBALLAGE STANDARD GRATUIT**

### 4.3 Décharge et manutention

Toutes les opérations de soulèvement et décharge il faut les effectuer obligatoirement dans le respect des normes de sécurité présentes et en vigueur.

Les emballages de carton et bois il faut les soulever en utilisant un charriot élévateur, en insérant les



On conseille d'effectuer les opérations de décharge ou manutention avec charriot élévateur à un seul Opérateur doué de gants d'atelier, chaussures pour la prévention des accidents, casque de protection, comme par prescription des normes en vigueur.



Cet opérateur doit prêter maximum attention en toutes les phases de transport.

Interdire à toute personne de stationner dans la zone d'opération du charriot élévateur au but d'éviter que la chute accidentelle des boîtiers résultant

Pendant la phase de décharge il faut prêter attention en chaque instant aux moyens et aux personnes en transit.

Contrôler qu'il n'y ait pas de trous excessifs dans le sol ou rampes de pente élevé pour le moyen utilisé, en relation à la charge transportée; avancer toujours à basse vitesse avec le moyen de transport.

La décharge de l'emballage de carton contenant le banc de l'élévateur de la palette en bois, est effectué manuellement par non moins de quatre Opérateurs équipés de gants d'atelier, il faut le dérouler en proximité du poste dans lequel on entend installer la machine.

#### 4.4 Réception et contrôle

L'emballage est composé par un matériel adéquat et est effectué par le personnel expert, mais pendant le voyage il est possible causer des détériorations ou dommages.

A la réception de la machine il faut vérifier immédiatement si les paquets résultent endommagés de sorte qu'il est évident. En cas positif il faut accepter la marchandise avec réserve, en fournissant preuves photographique d'éventuels dommages.

Ouvrir les paquets en coupant les agrafes et le ruban adhésif de fermeture.

Il faut vérifier si tout le matériel rapporté sur le document de transport soit effectivement présent. Contrôler en manière détaillée que les composants de la machine n'ont pas subi dommages pendant le transport et notifier, dans 5 jours de la réception, les éventuels dommages à l'Expéditeur par RECOMMANDE' A.R. (et pour connaissance à la Bike Lift Europ s.r.k), en présentant épreuve du document photographiquement.

#### 4.5 Emmagasinage

Dans l'attente de la désemballer et installer, il faut ranger la machine en un ambient apte, au but de ne pas altérer la fonctionnalité.

- Emmagasiné la machine emballée en un ambient fermé ou couvert, isolé du sol par des petites traves ou similaires.
- Température et humidité de l'ambient: -5°/ 75°C Humidité relative entre 30% et 90%.
- Ne pas inverser l'enveloppe.
- Dans le cas lequel la machine est emmagasinée sans emballage, il faut la positionner de façon stable par des petites traves en bois et la recouvrir avec une bâche.
- Ne pas empiler rien sur la machine.

## 5 Section installation

---

L'installation de la machine doit se dérouler dans le respect des normes relatif à la sécurité et les instructions insérées dans le présent chapitre.



**ATTENTION:** Enlever ABSOLUMENT les tiges en bois posées sous l'élévateur en enlevant les vis de fixation avant d'utiliser l'élévateur.

La machine ne nécessite pas les fondations, mais exige un sol plan et horizontal. Le sol doit être apte à soutenir un poids minimale de 500 kg/m<sup>2</sup>.

L'élévateur doit être positionné en manière à permettre à l'Opérateur de travailler facilement à la réparation des véhicules chargés.

L'élévateur doit être donc monté en tenant compte des distances minimales du mur ou d'autres éventuels confins (par confins on entend les lignes imaginaires qui délimitent les aires de travail ou de sécurité d'autres machines ou structures).

La rampe de montée/descente doit être placée de sorte que le véhicule puisse y être monté facilement. Et donc il faut empêcher que la rampe soit orientée vers un obstacle qui soit trop près de l'élévateur.



**ATTENTION:** Il est absolument interdit positionner l'élévateur sur le terrain déconnecté ou incliné.

Il faut porter la machine dans le lieu d'installation par un élévateur mécanique, la désemballer et la positionner dans la zone prévue.

Pour l'installation de la machine il faut la fixer au sol par 4 morceaux à expansion M10 x 100 mm, en utilisant les trous appropriés (utilisé pour le fixation des tiges).

### 5.1 Alimentation

Pompe électrique - Brancher le câble électrique au réseau électrique par la fiche (non fourni en dotation), selon les normes en vigueur dans le Pays d'utilisation. La prise d'utilisation doit être obligatoirement équipée de mise à terre.

---

#### DONNEES TECHNIQUES DU MOTEUR ELECTRIQUE:

Tension d'utilisation: 220/230 V. Fréquence: 50 Hz Puissance absorbée: 1kW Tension

d'utilisation: 110/115 V. Fréquence: 60Hz Puissance absorbée: 1kW

---



**ATTENTION:** Dans la version électronique ou électrohydraulique, l'élévateur est doué de fiche électronique qui transforme le courant en basse tension (pour la prévention des risques d'électrocution). A l'intérieur de cette fiche il est situé un fusible étalonné sur l'ampérage de l'alimentation à 230V stable.



Il est interdit remplacer/manipuler ce fusible avec un de résistance/ampérage supérieure

## 5.2 Mise en service

Les essais il faut les effectuer avant de l'usage de la machine ils ont la tâche de vérifier que l'installation mécanique et électrique (dans les versions avec pompe électro-hydraulique) soit été effectué en manière correcte et qu'ils ne soient pas présentes ruptures ou endommagements tels à compromettre le bon fonctionnement et le rendement de la machine même.

Vérifier que:

- Qu'il n'y ait pas des signes évidents de ruptures ou endommagements des structures mécaniques;
- Il faut que les sécurités mécaniques précédemment décrites soient fonctionnantes;
- Les tuyaux de branchement entre pompe et cylindre hydraulique ne présentent des fissures et soient en bon état;
- Tous les seegers positionnés sur les pivots soient montés correctement correctement.

Dans les versions équipées il faut que la pompe électrique il faut en plus vérifier que:

- Il faut que les protections de câblages électriques et de la fiche (ne pas en dotation, mais à installer par l'Utilisateur en respect des normes du Pays) soient en parfait; état;
- La fiche d'alimentation soit correctement insérée dans la prise;
- Le câblage électrique d'alimentation entre pompe et prise soit bien positionné, ne pas enroulé et qu'il n'interagisse avec les vis de circulation ou les espaces de dépôt et ne puisse obstruer d'autres machineries;
- Le branchement à l'installation électrique soit adéquat pour puissance et ampérage à alimenter la pompe électro-hydraulique (se référer aux données de la plaquette rapportées sur l'élévateur).

Effectuer le branchement en suivant les instructions contenues dans le manuel en dotation aux pompes.

## 6 Section démantèlement/mise à la casse

---

### 6.1 Démantèlement

Respecter les normes face au démantèlement des matériels en vigueur dans le pays dans lequel est présente la machine à démanteler.

De suite nous donnons quelques indications utiles en cas qu'il faut démanteler la machine pour la remonter en d'autre zone, l'emmagasiner ou démolir.

### 6.2 Démantèlement mécanique

Avant de procéder au démantèlement mécanique de la machine il faut nettoyer soigneusement toute la structure (voir chapitre concernant le **Nettoyage et Entretien**).

Avant de l'enlèvement de la machine de son siège il faut enlever toutes les parties mobiles en procédant avec le contraire de ce qui est décrite au chapitre de **l'Installation**.

Pour les modalités de soulèvement et les relatives précautions spécifiques pour la sécurité il faut se référer au chapitre du **Transport, Manutention, Emmagasiner**.

### 6.3 Mise à la casse

Les opérations de démantèlement de la machine il faut les effectuer en totale sécurité à l'aide des protections mêmes.

A la fin de la vie de la machine il est nécessaire procéder au correct démantèlement des matériels: constituants les mêmes qui sont énumérées avec référence à la partie intéressé:

- Structure de soutien: Fe 360/S235
- Cylindre hydraulique: Fe 360/S235
- Vernis: Poudre époxydique
- Joints: Gomme en polyuréthane
- Huile: Hydraulique ISO VG 10 (W32)

Démolir les différents types de matériels constituant la machine en dépotoirs adéquats. Il faut respecter les normes en vigueur dans le Pays d'utilisation de la machine.

## 7 Section de fonctionnement

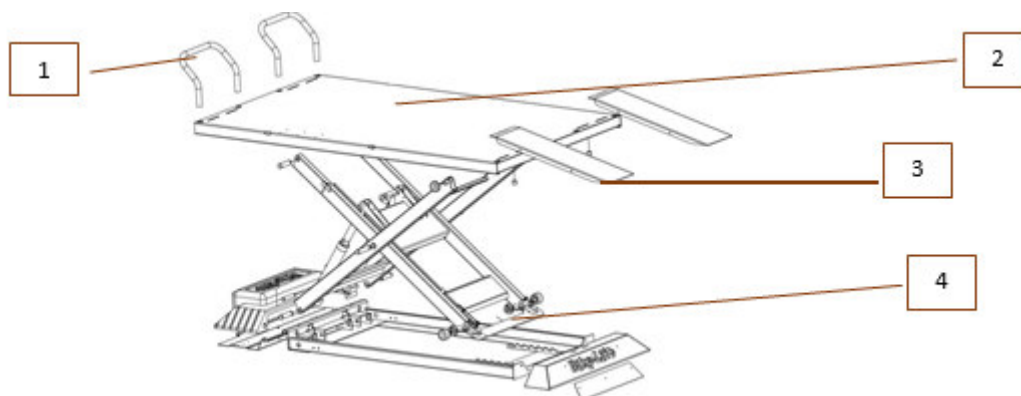


Figure 5- Modèle général d'élèveur

### 7.1 Opération de charge

Avant d'installer le véhicule au-dessus de la plate-forme il est essentiel mettre la rampe (Figure 5, [1]), contrôler que le plan de travail (Figure 5, [2]) soit **complètement baissé** et que la rampe de montée (Figure 5, [3]) soit positionnée correctement.

- 1- Charger le véhicule sur le plan de travail [2], en faisant transiter sur les rampes de montée [3];
- 2- (En cas d'un véhicule à deux roues) Mettre la motocyclette sur le chevalet central (si on ne dispose pas d'un chevalet central, utiliser un de nos chevalets postérieurs). **Ne pas soulever la moto appuyée sur le chevalet latéral;**
- 3- Fixer la moto par les courroies (livrables sur demandés) pour la rendre plus stable.



**ATTENTION:** Ne soulever jamais la charge avant de s'assurer qu'elle soit solidement bloquée par des courroies à la plate-forme.

Contrôler toujours pendant le soulèvement que la charge n'assume des inclinaisons dangereuses et qui ne se déséquilibre pas;

En phase de montée/descente l'opérateur est tenu à s'éloigner de l'élèveur pour la longueur permise du câble du clavier de commande.

Procéder avec l'opération de soulèvement de la structure selon ce qui est rapporté à suivre, selon la typologie de soulèvement à disposition.

Une fois achevée l'altitude de travail, il faut faire descendre légèrement l'élèveur, ainsi à assurer que la barre de sécurité (Figure 5, [4]) soit appuyée aux blocs d'arrêt; au cas contraire continuer l'action de montée jusqu'à ce que la barre ne dépasse les blocs d'arrêt situés à la base de l'élèveur pour l'altitude de travail choisi;



**ATTENTION:** Ne pas opérer avec la barre de sécurité desserrée.

Si nécessaire on peut enlever la rampe de montée, pour consentir à l'opérateur de travailler sans interférences même dans la partie de la moto.

## 7.2 Opérations de décharge

- 1- Remonter la rampe de montée;
- 2- Il faut s'assurer que les guides de coulissement des ciseaux soient sans corps étrangers (boulons ou d'autres en formeraient la descente et pourrait causer des graves dommages ou de dangereuses secousses);
- 3- Agir sur la pompe pour hausser pour environ 3 cm et l'élèveur, donc desserrer la barre de sécurité (Figure 5, [3]) par le levier spécifique situé latéralement. Actionner la commande en descente;
- 4- A la descente accomplie, libérer la moto des courroies;
- 5- Ouvrir l'étau de blocage de la roue antérieure (si existante); 6- Faire descendre le véhicule en utilisant les freins pour en arrêter la course

## 7.3 Typologie de soulèvement

### 7.3.1 POMPE ELECTROHYDRAULIQUE – terme code -003

Le soulèvement se déroule par l'emploi du clavier branché à la pompe hydraulique.



Figure 6 – clavier avec aimant pour le contrôle de montée/descente

Le clavier est doté par deux poussoirs à action tenu qui permettent la montée et la descente de l'élèveur. Une fois que les commandes sont laissées libres l'élèveur s'arrête immédiatement. Le clavier en dotation est équipé par un système de sécurité qui exclut le fonctionnement d'un des deux poussoirs si l'autre est activé.

### 7.3.2 ELECTRONIQUE AVEC COMMANDE A DISTANCE – terme cod 004/R

Le soulèvement se déroule par l'emploi d'une télécommande connectée à la pompe hydraulique par un receveur radio par contrôle à distance.



Figura 7 — clavier de commande à distance avec une commande à action maintenue

La télécommande est douée de deux poussoirs à action maintenue qui permet la montée et la descente de l'élévateur. Une fois que les commandes sont laissées libres l'élévateur s'arrête immédiatement.

## 8 Section entretien

---



Les opérations sont prérogatives absolues des opérateurs professionnels et techniciens spécialisés, en conformité à combien requis par la Directive Machine 2006/42/CE et successives mises à jours.

Comme entretien ordinaire sont prévus les suivants contrôles/opérations à effectuer **une fois par mois**:

- Contrôler aux yeux l'entière machine au but de s'assurer que les structures ne présentent pas de déformations nifissures.
- Vérifier les soudures et le bon fonctionnement des sécurités.
- Contrôler que la machine monte et descend de façon coulissante.
- Contrôler que le tuyau de raccord entre pompe et cylindre hydraulique ne présente fissures ou déformations inhabituelles, autrement il faut le remplacer en suivant les opérations d'installation de la pompe ("Mise en service").
- Si nécessaire il faut ajouter huile hydraulique aux pompes en utilisant le bouchon spécifique de niveau. Il faut utiliser huile hydraulique MOTOREX COREX **HLF-D 32** correspondants.

### 8.1 Lubrification

Contrôler et graisser souvent les guides de coulissement des ciseaux.

Lubrifier au moins une fois au mois les pivots et les parties en mouvement coulissantes. Si l'emploi est continu, lubrifier chaque 15 jours.

### 8.2 Purge du circuit hydraulique

Pour effectuer la purge du circuit hydraulique il faut suivre les suivantes opérations:

- 1- Soulever le pont par un poussoir de montée jusqu'à la maximum position de sécurité mécanique;
- 2- Déconnecter la barre de sécurité, donc appuyer sur la touche de descente pour faire descendre le pont;
- 3- Répéter les opérations aux points 1) et 2) quelques fois pour éliminer éventuels bulles d'air dans le circuit hydraulique.

Exécuter ces opérations, le pont montera régulièrement. Si, après avoir effectué les opérations précédentes, le pont ne devrait plus monter régulièrement, il faut répéter les opérations aux points 1) et 2).

### 8.3 Remplacement pistons

Dans le cas lequel il faudra remplacer les pistons hydrauliques, il faut opérer comme de suite:

- 1- Faire descendre l'élévateur jusqu'à la position de minimum altitude;
- 2- Maintenir la commande de montée élévateur pour autres 6 secondes, pour faire vider tout l'huile;
- 3- A l'aide d'un deuxième opérateur soulever à main l'élévateur jusqu'à environ 500 mm du sol; la rampe antichute (une fois que l'élévateur a été porté à la minimum altitude) il se sera déclenché en manière autonome et pourra se coincer à l'intérieur de l'aiguille plus proche au point choisi;
- 4- Les pistons résultent vides, donc peuvent être démontés en dévissant les vis de soutien et le pivot (en haut) et le tuyau d'huile (en bas):



Figure 8- pistons élévateur

- 5- Les pistons sont remplacés en revissant les vis et pivot et en les rebranchant au circuit hydraulique;
- 6- En tenant appuyé la touche de montée pour tout le temps nécessaire, jusqu'au nouveau remplissage et début de l'opération de soulèvement;
- 7- Il faut procéder avec l'opération de purge du circuit hydraulique (Paragraphe 8.2)

#### Entretien piston:

Il est recommandé tenir en considération les suivants aspects:

- Les résultats des inspections et de l'entretien il faut les planifier et les documenter.
- Vérifier les fuites des bouches d'huile et ou fuites en tête
- Déterminer les intervalles de lubrification pour pivots sphériques, supportés et toutes les composantes qui ne sont pas autolubrifiants.
- Il faut que la tige soit toujours rétractée pendant les arrêts de long durées

## 8.4 Nettoyage

### 8.4.1 Nettoyage initial

La machine ne nécessite pas de particulier nettoyage initial, mais il est essentielle nettoyer les zones de transit des motos d'éventuelle présence d'huile et poudre pour en éviter le glissement au moment du chargement.



Il faut porter des gants hydrofuges. Effectuer les opérations de nettoyage en portant les gants anti-coupe et résistante aux substances employées (il faut respecter les fiches de sécurité).



**ATTENTION:** Il faut contrôler qu'il n'y ait pas des corps étrangers à l'intérieur de l'élévateur et en particulier les guides de coulissement des ciseaux et sur la crémaillère (6) là ou il travaille la barre de sécurité.



**ATTENTION:** Toute opération de nettoyage et entretien il faut l'effectuer avec barre de sécurité insérée.

### Maintenir nettoyé la zone de travail de l'Opérateur.

Les opérations de nettoyage regardent:

- La machine en générale;
- Les zones de stationnement des opérateurs.

Il faut éliminer les liquides et les consommables dans les correspondants dépotoirs, selon les règlements en vigueur dans le Pays référant.

Le nettoyage de l'élévateur peut être effectué par le personnel sans spécifiques compétences techniques mais il faut connaître toutefois les caractéristiques principales de la machine pour ne pas s'exposer aux situations de danger.

### 8.4.2 Nettoyage général de la machine

Effectuer chaque semaine le nettoyage général de la machine avec un soin extrême.

Enlever les substances étrangères: pour faire ceci il est possible utiliser les détergents non corrosives pour des matériaux ferreux et en gomme. Ces détergents ne doivent pas résulter nocives à l'opérateur (il faut respecter les indications contenues dans les fiches de sécurité des substances employées, même pour le choix des dispositifs de protection individuelle avec lequel l'opérateur doit travailler).



**INTERDIT l'emploi de jets d'eaux et liquides inflammables**



Il est conseillé l'emploi de tissu autonettoyant

Les surfaces d'appui et les blocs d'arrêt de la barre de sécurité doivent être soigneusement nettoyés pour enlever les traces d'huiles ou graisse.

### 8.4.3 Nettoyage de la zone de travail

Maintenir évacuée la zone de de tout matériel qui puisse entraver les opérations des préposés.

Maintenir propres les zones environnantes; en particulier d'huile, graisse, etc. qui puissent rendre glissant le sol.

Utiliser aspirateurs et outillages adéquates.

## 8.5 Inconvénients et remédies

Il faut lister les plus communs inconvénients que l'on rencontre pendant le travail, les probables causes qui les déterminent et les possibles remédies qu'il faut adopter pour les éliminer.

Dans l'activation du remède suggéré, il faut respecter toujours les indications décrites dans les Instructions auxquels le remède fait référence.

La société Bike-Lift Europe s.r.l. est à disposition pour résoudre tous les problèmes qui ne sont pas résolubles par les indications en annexe.

A la base du piston est présent le logement dédié au moteur (Figure 13) d'activation et mouvement de la plate-forme.

Les pompes à pédale et air sont, au contraire, externes et pour l'entretien on se réfère au manuel dédié.

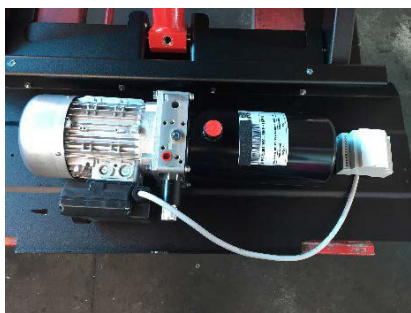
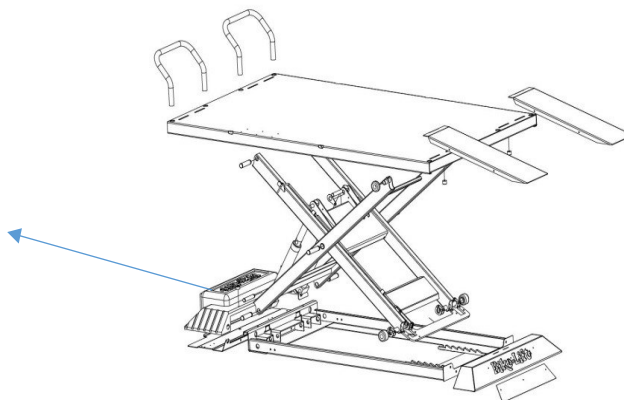


Figure 9- moteur élévateur

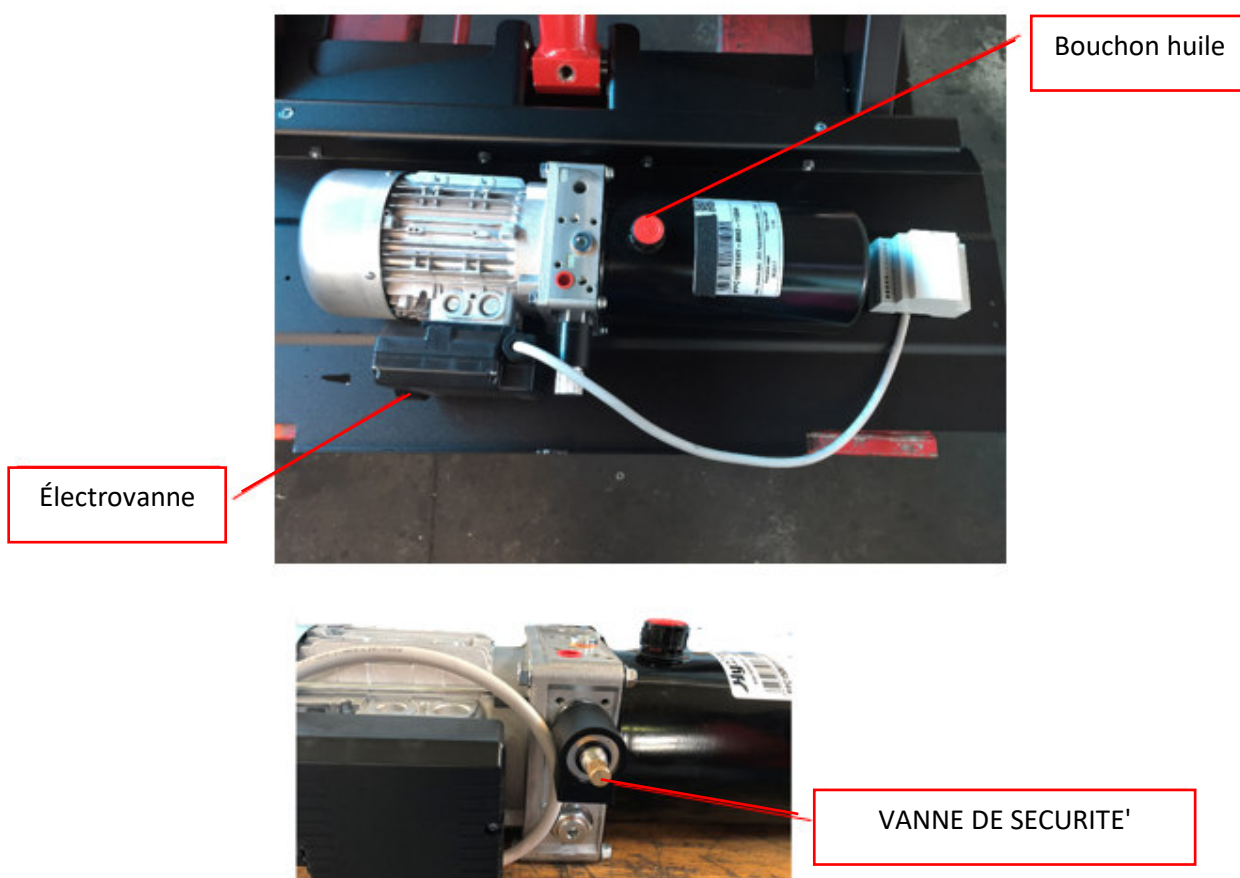


## 8.5.1 POMPE ELECTRIQUE

INCOVENIENT	PROBABLE CAUSE	REMEDE
L'élévateur pendant la montée/descente vibre excessivement	Présence d'air dans le circuit hydraulique.	Il est nécessaire pourvoir aux opérations de purge du circuit hydraulique en faisant monter et descendre l'élévateur pour quelque fois.
L'élévateur monte à la fatigue et lentement	Huile trop visqueux;	Si la température de l'air descend sous les -6°/-10°C, l'huile perd sa fluidité. Pour résoudre le problème il faut faire monter et descendre l'élévateur quelques fois, de sorte que l'huile augmente sa température.
En appuyant sur le clavier, le moteur tourne mais l'élévateur ne monte pas.	Le niveau d'huile dans les pompes est trop bas.	Enlever le carter qui couvre la pompe et contrôler le niveau d'huile à travers le bouchon (Figure 16). Si le niveau est trop bas il faut ajouter huile hydraulique ISO
	Problèmes à la pompe hydraulique;	Contacteur le revendeur ou Bike-Lift-Europe s.r.l.
En activant le clavier le moteur ne tourne pas;	Le stop d'urgence (clavier rouge présent dans la version d'élévateur intégrable) sur le clavier il est inséré.	Déconnecter le clavier rouge sur le clavier en le tournant en sens horaire.
	Manque de tension;	Contrôler la fiche de connexion au réseau;
	Dysfonctionnement du groupe clavier sur la commande à bouton-poussoir;	Remplacer le groupe poussoir;
	Le moteur est en court-circuit	Contacteur le revendeur ou Bike-Lift-Europe s.r.l.;

INCOVENIENT	PROBABLE CAUSE	REMEDE
En activant le clavier l'élèvevateur ne descend pas;	Le stop d'urgence (clavier rouge présent dans la version d'élèvevateur intégrable) sur le clavier il est inséré.	Déconnecter le clavier rouge sur le clavier en le tournant en sens horaire.
	Manque de tension;	Contrôler la fiche de connexion au réseau;
	Dysfonctionnement du groupe clavier sur la commande à bouton-poussoir;	Remplacer le groupe poussoir;
	Problèmes électrovanne qui commande la descente de la pompe;	Remplacer électrovanne (Figure 1)
EN CAS DE MANQUE DE COURANT UTILISER VANNE DE SECURITE', QUE L'ON ACTIONNE MANUELLEMENT_EN TOURNANT EN SENS ANTIHORAIRE PERMET LA DESCENTE DE L'ELEVATEUR.		

Figure 10- moteur élèvevateur



9  Accessoires

GARDEN 1000

DOTATION DE BASE	
PARAMETRE	VALEUR
Barre bloqué-roue moto	2 pcs.
Rampe de montée	2 pcs.

## NOTE – NOTES

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook paper. There are no margins, text, or other markings on the page.

## NOTE – NOTES

[illegible]

## NOTE – NOTES

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings on the page.

## RECHANGES – DESSINS TECHNIQUES

---

### 9.1 RACING 1000



